

Social Security



شوماره و کارت
سوشال سکیوریتی شما

www.socialsecurity.gov

شماره و کارت سوشال سکیوریتی شما

شماره سوشال سکیوریتی (Social Security Number) دارای اهمیت می‌باشد زیرا هنگامیکه بخواهید شغلی بپذیرید، مزایای سوشال سکیوریتی را دریافت نمایید، و از برخی از خدمات دیگر دولتی بهره مند شوید بدان نیاز دارید. بسیاری از موسسات دیگر، از قبیل بانک‌ها و شرکت‌های اعتباری، نیز شماره شما را می‌پرسند.

اگر غیر شهروندی هستید که در ایالات متحده زندگی می‌کنید، شما نیز ممکن است به شماره سوشال سکیوریتی احتیاج داشته باشید. برای اطلاعات بیشتر به جزوه موسوم به شماره سوشال سکیوریتی برای افراد غیر شهروند (نشریه شماره 05-10096-FA) مراجعه کنید. اگر به طور موقت و برای کار در ایالات متحده هستید، به جزوه کارگران خارجی و شماره سوشال سکیوریتی (نشریه شماره 05-10107-FA) مراجعه نمایید.

من چگونه شماره و کارت سوشال سکیوریتی دریافت می‌کنم؟

- برای درخواست شماره و کارت سوشال سکیوریتی:
- فرم موسوم به درخواست برای کارت سوشال سکیوریتی (فرم SS-5-FA) را تکمیل کنید؛ و
 - اصل مدارک و یا کپی‌هایی را که توسط سازمان مربوطه گواهی شده به ما نشان دهید که در رابطه با شما موارد زیر را ثابت می‌کند:
- وضعیت شهروندی یا مهاجرتی ایالات متحده شما [از جمله اجازه کار در ایالات متحده که از وزارت امنیت (Department of Homeland Security) کسب شده؛

—سن؛ و

— هویت

سپس در خواستنامه تکمیل شده خود را به همراه اسناد مربوطه به اداره سوشال سکيوریتی محل خود ببرید یا پست نمائید.

وضعیت شهروندی (سیتیزن شپ)، یا مهاجرتی:

ما فقط میتوانیم مدارك بهخصوصی را به عنوان مدرک شهروندی ایالات متحده پذیریم. این مدارك عبارتند از: گواهی تولد صادر شده در ایالات متحده، گزارش تولد از کنسولگری ایالات متحده، پاسپورت ایالات متحده، گواهینامه قبول تابعیت و یا گواهینامه شهروندی. اگر شما شهروند ایالات متحده نیستید، سوشال سکيوریتی از شما خواهد خواست مدارك مهاجرتی فعلی خود را نشان دهید. مدارك قابل قبول عبارتند از:

- فرم I-551 (شامل ویزای مهاجرتی قابل قرائت توسط ماشین با پاسپورت خارجی منقضی نشده شما)؛
- فرم I-94 با پاسپورت خارجی منقضی نشده شما؛ یا
- کارت اجازه کار از وزارت امنیت داخلی (I-688B یا I-766, DHS).

دانشجویان بین المللی باید مدارك بیشتری رانیز عرضه نمایند. برای اطلاعات بیشتر به جزوه موسوم به دانشجویان بین المللی و شماره سوشال سکيوریتی (نشریه شماره 05-10181-FA) مراجعه نمائید.

سن: اگر گواهینامه تولد خود را در اختیار دارید یا به آسانی می توانید آن را تهیه کنید، باید آن را عرضه نمائید. در غیر این صورت ما می توانیم از مدارك دیگری، از قبیل پاسپورت شما برای ثابت کردن سنتان استفاده نمائیم.

هویت: ما فقط مدارك معینی را به عنوان مدرک ثابت کننده هویت شما می توانیم بپذیریم. مدرک قابل قبول باید در حال حاضر معتبر بوده (منقضی نشده باشد) و نام، و اطلاعات مربوط به شناسائی شما را نشان دهد و ترجیحاً دارای عکسی باشد که اخیراً گرفته شده است. اداره سوشال سکیوریتی از شما میخواهد گواهینامه رانندگی خود را که در ایالات متحده صادر شده، کارت شناسائی که از طرف ایالت برای غیر رانندگان صادر شده یا پاسپورت ایالات متحده خود را برای ثابت کردن هویتتان نشان دهید. اگر شما مدارك مشخصی را که می خواهیم در اختیار ندارید، از شما خواهیم خواست مدارك دیگری را نشان دهید، از قبیل:

- کارت شناسائی کارمندی؛
- کارت شناسائی مدرسه؛
- سند ازدواج؛
- کارت بیمه بهداشتی (به غیر از کارت مدیکر [Medicare])؛
- کارت شناسائی نظامی ایالات متحده؛
- حکم فرزند خواندگی؛
- بیمه نامه عمر.

همه مدارك یا باید به صورت اصل بوده یا کپی هایی باشند که توسط سازمان صادر کننده تایید شده اند. ما نمی توانیم فتوکپی یا کپی مدارکی را که توسط دفترخانه (نوتاری) صادر شده بپذیریم. ما می توانیم يك سند را به دو منظور قبول کنیم. برای مثال ما می توانیم پاسپورت آمریکائی شما را هم به عنوان سند شهروندی و هم به عنوان مدرک هویت بپذیریم. یا آن که ما می توانیم گواهی تولد ایالات متحده شما را هم به عنوان مدرکی برای تأیید سن و هم به عنوان مدرك شهروندی قبول کنیم. اگر چه شما باید حداقل دو سند جداگانه ارائه دهید.

به مجرد آنکه همه اطلاعات مربوط به شما را بدست آوریم و مدارك شما را با اداره صادر کننده تایید نمائیم، شماره و کارت سوشال سکیوریتی شما را برایتان پست خواهیم کرد.

چقدر هزینه در بردارد؟

گرفتن شماره و کارت سوشال سکیوریتی هزینه ای ندارد. اگر کسی با شما تماس گرفت و خواست برای گرفتن شماره یا کارت، یا هر گونه خدمات سوشال سکیوریتی هزینه ای از شما طلب کند، لطفاً به یاد داشته باشید که خدمات سوشال سکیوریتی رایگان میباشد. اگر کسی قصد داشت در این مورد هزینه ای از شما اخذ کند می توانید به بازرس کل با شماره ۱-۸۰۰-۲۶۹-۰۲۷۱ تماس بگیرید و موضوع را گزارش دهید.

آیا انواع مختلفی از کارت های سوشال سکیوریتی وجود دارد؟

ما سه نوع کارت سوشال سکیوریتی صادر می کنیم. همه کارت ها نام و شماره سوشال سکیوریتی شما را نشان می دهد.

۱. کارت نوع اول نام و شماره سوشال سکیوریتی شما را نشان خواهد داد و به شما اجازه می دهد بدون محدودیت به کار بپردازید. ما این کارت را برای افراد زیر صادر می کنیم:

— شهروندان ایالات متحده؛ و

— افرادی که بر يك مبنای دائمی، بطور قانونی به داخل ایالات متحده پذیرفته شده اند.

۲. کارت نوع دوم نام و شماره سوشال سکیوریتی شما و یادداشتی را نشان خواهد داد و خاطر نشان می سازد که:

VALID FOR WORK ONLY WITH DHS»

«AUTHORIZATION» (فقط با اجازه وزارت امنیت داخلی برای کار معتبر است)). ما این نوع کارت را برای اشخاصی صادر می‌کنیم که بطور قانونی بر یک مبنای موقتی به داخل ایالات متحده پذیرفته شده‌اند و از طرف وزارت امنیت داخلی (DHS) اجازه دارند به کار بپردازند.

۳. کارت نوع سوم نام و شماره سوشال سکيوریتی شما و یادداشتی را نشان خواهد داد و خاطر نشان می‌سازد «NOT VALID FOR EMPLOYMENT» (برای استخدام معتبر نیست)) ما این نوع کارت را برای مردم کشورهای دیگر صادر می‌کنیم و به کسانی میدهیم که:

— بطور قانونی در ایالات متحده پذیرفته شده‌اند بدون آنکه از وزارت امنیت داخلی (DHS) اجازه کار داشته باشند، اما به یک دلیل معتبر غیر شغلی به شماره سوشال سکيوریتی نیاز دارند؛ یا

— یا کسانی که احتیاج به نمره دارند چون قانون فدرال مقرر می‌کند که شخص برای بهره‌مند شدن از یک مزیت یا سرویس باید دارای کارت و شماره سوشال سکيوریتی باشد.

چگونه برای کودک خود شماره سوشال سکيوریتی دریافت می‌کنم؟

فکر خوبی است هنگامی که کودکتان دنیا می‌آید برای او شماره سوشال سکيوریتی بگیرید. همان موقع که برای گواهینامه تولد کودک درخواست می‌دهید، می‌توانید برای شماره سوشال سکيوریتی نیز تقاضا دهید. آن سازمان دولتی که گواهینامه‌های تولد را صادر می‌کند اطلاعات مربوط به کودک شما را با ما در میان می‌گذارد. ما کارت سوشال سکيوریتی را برای شما پست خواهیم کرد.

یا می‌توانید صبر کنید و تقاضای خود را به هر کدام از ادارات سوشال سکيوریتی عرضه کنید. اگر صبر

کنید، باید اسنادی را ارائه دهید که سن، هویت، و وضعیت شهروندی ایالات متحده کودکان را نشان دهد. و همچنین هویت خودتان را ثابت کنید. ما باید تأییدیه گواهینامه تولد فرزند شما را بگیریم و با این کار زمان صدور کارت سوشال سکيوریتی می تواند تا ۱۲ هفته طول بکشد. برای گرفتن تأییدیه گواهینامه تولد، سوشال سکيوریتی با اداره ای که آن را صادر کرده تماس خواهد گرفت.

کسی که ۱۲ سال یا بیشتر دارد و برای اولین بار تقاضای شماره سوشال سکيوریتی می دهد باید شخصا برای مصاحبه در اداره سوشال سکيوریتی حضور یابد، حتی اگر والد یا سرپرست از طرف خود کودک تقاضا نامه را امضاء خواهد کرد.

فرزند خواندگی: ما می توانیم قبل از آنکه جریان قانونی فرزند خواندگی کودکان تکمیل شود برای او شماره سوشال سکيوریتی معین کنیم، اما ممکن است شما مایل باشید که در این مورد صبر کنید. در آن صورت شما می توانید با نام جدید کودک برای شماره سوشال سکيوریتی تقاضا بدهید. اگر بخواهید در طول مدتی که مراحل قانونی فرزند خواندگی در جریان است، برای مقاصد مالیاتی، کودک را بعنوان شخص وابسته به خود معرفی کنید، باید با اداره مالیات بر درآمد (IRS) تماس بگیرید و فرم W-7A *Application for Taxpayer Identification* به *Number for Pending US Adoptions* (تقاضا نامه برای شماره شناسائی مالیات دهنده برای جریانات ناتمام فرزند خواندگی در ایالات متحده) را درخواست نمایید. برای اطلاعات بیشتر به جزوه موسوم به شماره سوشال سکيوریتی برای کودکان (نشریه شماره 05-10023-FA) مراجعه نمایید.

اگر نام من تغییر کند چه می شود؟

اگر شما بدلیل ازدواج، طلاق، حکم دادگاه یا هر دلیل دیگر نام خود را بطور قانونی عوض کنید، باید به اداره سوشال سکیوریتی اطلاع دهید تا بتوانید کارت خود را عوض کنید. اگر به کار اشتغال دارید این موضوع را باید به کارفرمایان نیز اطلاع دهید. اگر به ما اطلاع ندهید که نامتان تغییر کرده، ممکن است:

- دریافت وجه موسوم به برگشت مالیاتی (Tax Refund) شما به تأخیر بیفتد؛ و
- این موضوع مانع شود که دستمزدهای شما بطور صحیح در سابقه سوشال سکیوریتی شما منعکس شود و این کار ممکن است مبلغ مزایای آتی سوشال سکیوریتی شما را کاهش دهد. چنانچه نیاز دارید که نامتان را بر روی کارت سوشال سکیوریتی خود تغییر دهید، باید مدرک یا سند تغییر نام قانونی خود را که بتازگی صادر شده ارائه دهید. مدارکی که سوشال سکیوریتی می تواند بعنوان سند تغییر نام قانونی بپذیرد عبارتند از:
 - سند ازدواج؛
 - حکم طلاق که مشخصاً ذکر می کند شما می توانید نام خود را تغییر دهید؛
 - گواهینامه تغییر تابعیت که نام جدید را نشان می دهد؛ یا
 - حکم دادگاه برای تغییر نام.

اگر اسنادی که برای تغییر نام قانونی ارائه می دهید حاوی اطلاعات کافی برای شناسایی شما نباشد، و یا اگر اسم خودتان را قبل از دو سال عوض کردید در آن صورت شما باید مدارک دیگری را نیز ارائه دهید.

ازدواج طلاق یا فسخ: علاوه بر مدارک قانونی ازدواج طلاق یا فسخ باید مدرک شناسایی نشان دهید. این مدرک باید اسم سابق شما و اطلاعات شناسایی شما و یا عکس جدید را

حاوی باشد. ما میتوانیم یک مدرک فسخ شده را به عنوان دلیل اسم قدیمی قبول کنیم.

قیمومیت بچه یا تابعیت: علاوه بر مدارک قانونی نشان دهنده اسم جدید شما مثل حکم دادگاه حکم قیمومیت یا مدرک تابعیت باید دو مدرک شناسایی نشان دهید:

- یک مدرک شناسایی با اسم قدیمی که متواند فسخ شده باشد.
- یک مدرک شناسایی با اسم قانونی جدید که نباید فسخ شده باشد.

هر دو این مدارک باید هویت شما را نشان دهد یا عکس جدید داشته باشد.

شهر وندی: اگر شما شهر وند ایالات متحده هستید که در خارج از ایالات متحده بدنیا آمده اید و مدارک ما نشان ندهد که شما شهر وند هستید باید سندی ارائه دهید که ثابت کند شما شهر وند ایالات متحده هستید. اگر شما شهر وند ایالات متحده نیستید، سوشال سکيوریتی از شما خواهد خواست که مدارک مهاجرتی فعلی خود را ارائه دهید.

کارت جدید همان شماره کارت قبلی شما را خواهد داشت اما نام تازه شما را نشان خواهد داد.

برای حصول اطمینان از درستی سوابق خود چه باید بکنم؟

هر سال کارفرمای شما یک کپی فرم W-2 شما موسوم به بیانیه (*Wage and Tax Statement*)، دستمزد و مالیات را برای سوشال سکيوریتی می فرستد. ما نام و شماره سوشال سکيوریتی ذکر شده در فرم W-2 را با اطلاعات موجود در پرونده های خودمان مقایسه می کنیم. ما دستمزد های نشان داده شده در روی فرم W-2 را به سوابق پرونده سوشال سکيوریتی شما اضافه می کنیم.

این نکته بسیار حائز اهمیت است که نام و شماره سوشال سکيوریتی ذکر شده در روی کارت سوشال سکيوریتی شما با سوابق پرداخت دستمزد متعلق به کارفرمایان و نیز فرم W-2 مطابقت داشته باشد تا ما

بتوانیم درآمدهایتان را در سوابق شما به نفعتان منظور کنیم. این موضوع که اطمینان یابید که هم سوابق و هم اسناد متعلق به کارفرمای شما صحیح است به خود شما بستگی دارد. اگر کارت سوشال سکیوریتی شما صحیح نبود با یکی از ادارات سوشال سکیوریتی تماس بگیرید تا تغییرات لازم بعمل آید. فرم W-2 خود را چک کنید تا اطمینان یابید که سوابقی که در دست کارفرمای شما است صحیح است و اگر چنین نبود، اطلاعات صحیح را به کارفرمای خود بدهید.

اگر شما کارگر ۲۵ ساله یا بیشتر هستید، و هنوز مزایا دریافت نمی کنید، هر ساله ورقه ای موسوم به *Social Security Statement* (بیانیه سوشال سکیوریتی) دریافت می کنید که خلاصه درآمد های شما را ذکر می کند. این بیانیه را مرور کنید تا اطمینان یابید همه درآمد های شما در آن منعکس شده است. اگر بیانیه شما همه درآمد های شما را نشان نمی دهد هر گونه اطلاعات ناصحیح را به کارفرمای خود و اداره سوشال سکیوریتی گزارش دهید.

اگر وضعیت مهاجرتی یا شهروندی من تغییر کند چه باید بکنم؟

اگر وضعیت مهاجرتی شما تغییر کرد یا شما به شهروندی ایالات متحده پذیرفته شدید، باید به سوشال سکیوریتی اطلاع دهید تا سوابق شما بصورت امروزی در آورده شود. برای آنکه وضعیت مهاجرتی یا شهروندی خود را تصحیح کنید، لازم است مدارکی را ارائه دهید که وضعیت جدید یا شهروندی شما را ثابت می کند. در رابطه با کارت های جدید و کارت های جایگزین فقط مدارك مشخصی می تواند بعنوان مدرک شهروندی (سیتیزن شپ) پذیرفته شود. این اسناد عبارتند از پاسپورت آمریکائی، گواهینامه تغییر تابعیت یا گواهی شهروندی شما. اگر شما شهروند ایالات متحده نیستید، سوشال سکیوریتی از شما خواهد خواست که مدارك فعلی مهاجرتی خود را ارائه دهید.

اگر کارت خود را مفقود کنم یا به سرقت رود چه می شود؟

اگر کارت سوشال سکیوریتی شما یا فرزندتان مفقود شود یا به سرقت برود می توانید آن را بطور رایگان جایگزین سازید اما در این مورد محدودیت وجود دارد و شما می توانید ۳ بار در يك سال و یا ۱۰ بار در طول عمر خود چنین کنید. تغییر نام قانونی و سایر استثناها در رابطه با این محدودیت ها به حساب نمی آید. برای مثال تغییر در وضعیت غیر شهروندی که مقرر می دارد کارت سوشال سکیوریتی شما را بصورت امروزی در آورید (updates) می تواند در زمره این محدودیت ها قرار نگیرد. همچنین اگر بتوانید ثابت کنید که برای جلوگیری از يك مشکل مهم به کارت احتیاج دارید ممکن است این محدودیت ها بر شما اثری نداشته باشد. برای جایگزین کردن کارت خود باید:

- فرم موسوم به درخواست کارت سوشال سکیوریتی (فرم SS-5-FA) را تکمیل کنید؛
- مدرکی را که اخیراً صادر شده برای نشان دادن هویت خود ارائه دهید؛
- اگر در خارج از ایالات متحده بدنیا آمده اید و هنگامی که کارت خود را دریافت داشتید مدرک شهروندی خود را ارائه ندادید، مدرک شهروندی ایالات متحده خود را عرضه کنید؛ و
- اگر شهروند ایالات متحده نیستید مدرکی دائر بر وضعیت مهاجرتی خود نشان دهید که ثابت می کند در حال حاضر غیر شهروندی هستید که بطور قانونی در آمریکا زندگی می کنید. کارت جاگزین شده شما دارای همان نام و شماره کارت قبلیتان خواهد بود.

چگونه می توانم از شماره سوشال سکیوریتی خود حفاظت کنم؟

شما باید شماره سوشال سکیوریتی خود را به عنوان يك موضوع محرمانه تلقی کرده و از ارائه دادن آن در مواقع غیر لازم احتراز کنید. شما باید کارت سوشال سکیوریتی خود را در يك مکان امن و همراه با سایر اسناد

مهم خود حفظ کنید. آنرا با خود حمل نکنید مگر آنکه لازم باشد آن را به يك کارفرما یا ارائه دهنده خدمات نشان دهید.

برای آنکه از شماره سوشال سکيوریتی شما سوء استفاده نشود ما اقداماتی انجام می دهیم. مثلاً در رابطه با اشخاصی که تقاضا می دهند کارت سوشال سکيوریتی مفقود شده یا به سرقت رفته آنها جایگزین شود، یا می خواهند کارت خود را تصحيح کنند، از آنها می خواهیم که سند هویت خود را ارائه داده و آنرا بدقت بررسی می کنیم. یکی از دلایلی که ما چنین می کنیم این است که مانع کار اشخاصی می شویم که در صدد گرفتن شماره های جعلی سوشال سکيوریتی هستند تا از آن راه هویت های دروغین بوجود آورند. ما خصوصی بودن سوابق و پرونده های سوشال سکيوریتی را رعایت می کنیم مگر آنکه:

- قانون ما را موظف می کند که این اطلاعات را در اختیار يك سازمان دولتی دیگر قرار دهیم؛ یا
 - اطلاعات شما برای انجام امور سوشال سکيوریتی یا سایر برنامه های بهداشتی یا رفاهی دولتی (ولفر) لازم است.
- شما باید در مورد دادن شماره و کارت خود به دیگران بسیار محتاط باشید تا از سوء استفاده کردن دیگران از شماره خود جلوگیری کنید. دادن شماره تان به دیگران اختیاری است، حتی هنگامی که مستقیماً این شماره را از شما می پرسند. در صورت مواجهه با چنین درخواستی شما باید بپرسید که:
- چرا شماره شما مورد نیاز است؛
 - چگونه از شماره شما استفاده می شود؛
 - اگر شما از ارائه شماره خود احتراز کنید چه رخ می دهد؛ و
 - چه قانونی شما را موظف می کند که شماره خود را ارائه دهید.

جواب به این سوالات می تواند به شما کمک کند که تصمیم بگیرید که آیا مایلید که شماره سوشال سکيوریتی

خود را به درخواست کننده بدهید یا خیر. تصمیم با خود شما می باشد.

تماس با سوشال سکيوريتی

برای اطلاعات بیشتر و دریافت کپی انتشارات ما به وب سایت ما به نشانی www.socialsecurity.gov مراجعه نمائید یا با تلفن رایگان ۱-۸۰۰-۷۷۲-۱۲۱۳ تماس بگیرید (برای اشخاص ناشنوا یا کم شنوا شماره TTY، ۱-۸۰۰-۳۲۵-۰۷۷۸ در دسترس میباشد). ما می توانیم دوشنبه تا جمعه از ساعت ۷ صبح تا ۷ بعدازظهر به سئوالات مشخصی پاسخ دهیم. تلفن اتوماتیک اطلاعاتی ما ۲۴ ساعت شبانه روز در اختیار شماست.

اگر برای انجام کار مربوط به سوشال سکيوريتی خود نیاز به مترجم داشته باشید، ما بطور رایگان مترجمی را در اختیار شما قرار خواهیم داد. چه تلفنی یا تماس بگیرید و چه خودتان به اداره سوشال سکيوريتی بیائید، خدمات ترجمه به صورت رایگان در اختیار شما گذاشته خواهد شد. با شماره تلفن رایگان ۱-۸۰۰-۷۷۲-۱۲۱۳ تماس بگیرید. اگر به زبانی غیر از انگلیسی صحبت می کنید شماره ۱ را فشار دهید و روی خط بمانید تا نماینده ای به شما پاسخ دهد. با یک مترجم تماس گرفته می شود تا هنگام مکالمه تان به شما کمک کند. اگر کارتان تلفنی پایان نپذیرد در یک دفتر محلی سوشال سکيوريتی با شما قرار ملاقات می گذاریم و ترتیبی می دهیم زمانی که به آنجا می روید مترجم حضور داشته باشد.

ما همه مکالمات را محرمانه تلقی می کنیم. ما همچنین مایلیم اطمینان حاصل کنیم که شما از یک سرویس دقیق و مؤدبانه برخوردار هستید. بدین دلیل است که یک نماینده دیگر سوشال سکيوريتی برخی از مکالمات تلفنی را گوش میدهد.



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10002
Your Social Security Number And Card (Farsi)
October 2006